



KANADSKÉ LISTY

No. 3-4., Vol. 14
March-April 1980
březen-duben 1980.

Second Class Mail-Reg. No. 3088

BOX 520, POSTAL STATION D, TORONTO 9, ONTARIO, CANADA M6P 3K1

Zprávy z Kanady: Když se komentátor Lubor Zink v torontském "Sun-u" začátkem března t. r. zmínil o Brežněvově plánu stát se vládcem světa před koncem roku 1985, dostala redakce celou řadu dopisů - adresovaných podle zdejšího zvyku redakci - s dotazy, co má Západ dělat, aby takovému vývoji zabránil. Lubor Zink na tyto dopisy souhrnně odpověděl 19.3. v článku "How to stop the Soviets" /Jak zastavit Sověty/. V kostce: konstatoval, že je nutné, aby si Západ především uvědomil, jak vážné je nebezpečí sovětské rozpínavosti a byl ochoten k obětem; navíc je nutné, aby byl silný vojensky a měl vůdce, kteří v pravou chvíli mají dar rozhodnosti a nezklamou. - 19.3. promluvil ke studentům torontské university býv. vězeň sovětských koncentráků Victor Herman, jediný z 300 Fordových techniků a dělníků, kteří byli z Detroitu ve 30. letech posláni do Sov. svazu, aby tam pomohli při budování auto-průmyslu, který se dostal zpátky na Západ. Během Stalinových "čistek" v letech 1937-38 dostala se celá skupina těchto amerických občanů do táborů Gulagu jako údajní špióni a pod. Ani v době spojeneckví mezi USA a SSSR během 2. války, se americká vláda o osud těchto nešťastníků nezajímala. Herman varoval svobodný svět, aby Kremlu nevěřil; cílem světového komunismu je světová vláda za každou cenu. Podle Hermana zvláště pochybnou cenu mají jakékoliv úmluvy o omezení jaderných strategických zbraní, tzv. SALT I. a II., protože Sověti nemají v plánu tyto smlouvy dodržet. - Shodou okolností muž podobného jména, a sice Rudolf Herrmann, alias Rudy Douglas, byl hlavní hvězdou tiskové konference, kterou ve Washingtonu uspořádala FBI. Dotyčný prohlásil, že je českého původu, odkudsi ze "sudetského pohraničí", že byl agentem KGB celkem 25 let a že žil se svou ženou a synem v Torontě od roku 1962 na falešný kanadský pas. Měl také foto-obchod v Montrealu. V Torontě pracoval jako fotograf "na volné noze" a půjčoval různé technické přístroje radiovým a TV stanicím. Na sklonku 60. let emigroval do USA a otevřel si v Hartsdale, NY, foto-obchod. Když FBI přišla na jeho pravou činnost, stal se dvojitým agentem a pomáhal Američanům odhalovat sovětské agenty a paralyzovat jejich činnost. V sovětské zpravodajské službě měl hodnost plukovníka. Prohlásil, že v Kanadě spolupracoval s jistým profesorem Hambletonem z Laval University. Herrmann bude vypovídat před am. kongresním výborem o rozsahu a úspěších sovětské špiónáže v USA. - Nový imigrační ministr, Hon. Lloyd Axworthy, reprezentuje ve fed. parlamentu volební oblast Winnipeg-Fort Gary, Man., kde žije celá řada našich krajanů. - Přestože bylo dokázáno, že nošení tvrdých plastických helmic ve stavebnickém oboru v Torontě uchránilo řadu dělníků před smrtí nebo před těžkým poraněním, 50.000 imigrantů z Indie patřících do sekty Sikhů trvá na nošení svých turbanů. Tvrdí, že jde o výraz jejich náboženského přesvědčení. - Vrcholná organizace Kanadčanů ukrajinského původu, Canadian Ukrainian Committee, vyjednálo s fed. vládou, že v běžném roce Kanada přijme 200 pol. uprchlíků z Ukrajiny. Půjde pravděpodobně o ukrajinské disidenty vězněné dnes na různých místech sovětského Gulagu, kteří budou na vlastní žádost vyhoštěni na Západ, a la A. Solženicyn a pod. - V Ottawě a ve Vancouver, B.C. existují pravidelné TV programy pro - Turky! - Multikulturní revue "Kaleidoscope Canada" /vydává fed. vláda, rediguje G. Bonavia/ přinesla recenzi knihy J.M. Kirschbauma "Slovak Culture through the Centuries"; obsahuje prý základní fakta pro další studium. Knihu vydal Slovak World Congress /Š. Roman, Rev. Dušan Toth/ v Torontě. - List "Vancouver Province" přinesl 31.1. zajímavý článek "Czech-Canadians protest 'government blackmail'", v němž komentuje tzv. úpravu vztahů k dnešnímu komunistickému režimu v Československu a označuje akci z Prahy za vydírání. Krajan Rudolf Maštálýř řekl novinářům, že jeho sestra v ČSSR ztratila už 2x zaměstnání, jenom proto, že si on v Kanadě neupravil "vztah". Mluvíci fed. ministerstva zahraničních věcí L.R. Daigle prohlásil v Ottawě, že Kanada zásadně uznává stanovisko čs. vlády, že naturalizovaní kanadští občané jsou i nadále občany Československa a dodal, že pokud se týče tzv. úpravy vztahů, fed. vláda si uvědomuje celý problém, snaží se vyjednávat s čs. diplomaty, má sympatie, ale nemůže momentálně nic dělat, aby akci v Kanadě zastavila. Členové odbočky ČS-NS za vedení dr. Jana Drábka piketovali hotel ve Vancouver, B.C., v němž čs. kom. konsul Fuza vybíral poplatky za zproštění čs. občanství, až 3.000 dol. za osobu. - Vrcholná organizace Chorvatů v Kanadě umístila v různých kan. listech placené inseráty, v nichž se tvrdí, že s odchodem Tita z tohoto světa musí skončit jeho forma diktatury v Chorvátsku, kde trpí tisíce občanů ve vězeních za to, že chtějí samostatné Chorvátsko a jsou odpůrci komunismu. Mezitím se prý několik chorvátských komunistů sešlo tajně v jižním Maďarsku se Suslovem, aby jednali o připojení příštího nezávislého chorvátského státu k Varšavskému paktu. Tím by sovětský blok konečně získal přístup k Jaderskému moři. - Politický komentátor torontského "Sun-u" Peter Worthington připomenul, že koncem dubna t. r. tomu bude přesně 40 let, co sovětská NKVD /dnes: KGB/ povraždila v katynském lese u Smolenska na 4.500 polských důstojníků, které Rudá armáda zajala, když ve spolupráci s nacisty obsadila východní Polsko. /Celkem zmizelo podobným způsobem 14.500 polských důstojníků. Sám Beria v rozhovoru s polským komunistickým plukovníkem Berzinem prohlásil: "My s nimi zrobili bolszu ošipku"/což prý je asi: Udělali jsme s nimi velkou chybu/. Mimo Londýna /v Anglii/, také Toronto má symbolický pomník katynským obětem. Poláci po celém svobodném světě vzpomínou koncem tohoto měsíce památky popravených důstojníků ve svých kostelích a národních domech. - Publikace "Cultures Canada" přinesla březnu obrázek a životopis krajana dr. J. Meisla, předsedy Kan. Komise pro radio a TV. Tvrdí se, že přišel do Kanady někdy v roce 1942, zatímco naši batamáti tvrdí, že to bylo v roce 1939. - "Národní Polí-

tika", vycházející v Mnichově v NSR, přinesla ve svém únorovém čísle dopis od svého šetřáře dr. S. z Kanady, který zněl: "...Možná, že Tě bude zajímat, že zde několik lidí, kteří již byli kanadskými státními občany, bylo vypovězeno z Kanady, protože si opatřili dodatečně vystěhování a zajeli do staré vlasti. Po návratu je tady pak čekalo takovéto nemilé překvapení. Takže vztah k ČSSR si tímto způsobem upravovat nebudeme..."

Svobodný svět: Sovětská vláda zakázala Rakousku vyzbrojit svou armádu proti-tankovými raketami. Prý to nedovoluje smlouva mezi oběma zeměmi podepsaná v r. 1955. -- "N.Y. Times" přinesly 14.3. zprávu, že SSSR hromadí zbraně všech druhů ve strategicky klíčových zemích Středního východu: v Lybii, v Habeši, v Jižním Jemenu a v Syrii. Přes Irák vyzbrojuje také nespokojené minoritu v záp. Iránu. -- V Anglii byl ustaven Výbor pro obranu nespravedlivě pronásledovaných /U.K. Committee for the Defence of the Unjustly Prosecuted/, adresa: 22 Ladbroke Sq., London W.11 3NA. Předsedou Výkonného výboru je náš Rev. Jan Lang, S.J., výkonným ředitelem během nepřítomnosti red. Josefa Jostena je Group Capt./ret./ Paul Harris, DFC. Mezi sponzory jsou v organizaci činní z našich: Wing Commander T. Vybíral, Group Capt. J. Šnajdr, plk. J. Lízdalek, major J. Buršík, prof. Jan Bělohrádek, por. let. I. Tonder, major let. Václav Šíkl a Ivan Medek. Připojil se také Vladimír Škutina, usazený ve Švýcarsku. -- "Time" přinesl 18.2. zajímavou studii Solženicyna. Jde o dva listy a rádi je pošleme vězňům zájemcům. Má název: "Solzhenitsyn on Communism". -- Ve Švýcarsku se to hemží sovětskými agenty. V zemi dnes pracuje na 650 sovětských diplomatů a mezinárodních funkcionářů, celkem s rodinnými příslušníky asi 1.450 osob. Navíc je tam asi 130 diplomatů z komunisty ovládaného bloku. Není divu, že od roku bylo ve Švýcarsku vyšetřováno 192 větších špiónážních afér. Také Francie a Španělsko mají podobný problém. -- Jihoafrický ministr pro využití pracovních sil prohlásil k novinářům, že za poslední dva roky přijal imm. úřad o 600 procent více žádostí o přistěhování do Jižní Afriky. Vláda by prý raději vycvičila domorodce. JAR bude prý v dohledné době potřebovat 1.400.000 nových kancelářských sil, 180.000 techniků a 800.000 řemeslníků. -- Foreign Affairs Research Institute, adresa: Arrow House, 27-31 Whitehall, London SW1A 2BX, kterému předsedá Sir F. Bennett, M.P., vydal tyto zajímavé studie: "New Weapons Technology is changing Strategy" /napsal Air-Vice Marshal S. Menaul/, "The Security of Gulf Oil" /napsal Ian Greig/ a ve spolupráci s Czechoslovak News Agency /CNA/ "The Czechoslovak Economy in 1980". -- Podle střizlivých odhadů bude dalších 35 států následovat příkladu USA a nevyšle své atlety na Olympijské hry do Moskvy. -- V Norsku probíhají velké manévry NATO. Jde asi o 24.000 mužů a žen, mezi nimi asi 3.000 kan. parašutistů. -- List "Bayern Courier" přinesl zprávu, že východoněm. režim nabízí finanční počpo-ru různým německým spolkům v Kanadě a také některým listům, které jsou v "červeném". Nabídka ovšem obsahuje závazky. Podle článku jde např. také o organizace: Klub Harmonie v Torontě a listy "Montrealer Nachrichten" a "Der Nordwestern" ve Winnipegu, Man. -- Komise Spojených národů pro lidská práva se rozhodla posunout o jeden rok debatu o britském návrhu, který žádá Sověty o vysvětlení, proč byl dr. A. Sacharov vyhoštěn z Moskvy do Gorkého. -- Žebříček životní úrovně za rok 1979 ukazuje, že nejlip na tom je Švýcarsko, pak Kuvajt, Dánsko, Švédsko, NSR, Belgie, Norsko, USA, Holandsko a Saudská Arábie.

Z okupovaného Československa: Režimní tisk přinesl v poslední době celou řadu článků o Kanadě. Mají názvy jako: "Ze světa násilí a bezpráví", "Miliony Kanadčanů pod hranicí bídy", "Tragický dopis z Toronta", "Kanada-mýty a reality" a pod. Líčí Kanadu v tak špatném světle, že by si nezasvěcený mohl myslet, že tady žijeme hůř než v pekle. Cílem akce je ovlivnit lidi doma, aby si o Kanadě a o celém západním světě nedělali iluze, nesnili o útěku na Západ a aby si víc vážili života v "komunistickém ráji". -- Čs. filmový team měl v Afganistánu filmovat scény kolem dvou dolů na uhlí nedaleko města Fole Khumri, ve snaze ukázat, jak užitečná je dodávka moderního dílního zařízení z ČSSR novému režimu v Kabulu. Do plánu rušivě zasáhly partyzánské jednotky disidentů, když oba doly a jejich provoz poškodily výbušninami. Pražští filmaři se s nepořízenou vrátili domů. Čs. cenzur asi na chvíli usnul, protože se zpráva o sabotáži dostala do čs. tisku. -- Mezi obyvatelstvem panuje obava z nové světové války. Tato obava je úmyslně pěstována také propagandou režimu; důvodem je špatná hospodářská situace a snaha odvrátit pozornost od hospodářského chaosu k útokům na západní svět, který se "snaží použít iránskou a afgánskou situaci jako záminku k rozpoutání válečné hysterie". -- Disident Albert Černý dostal v Brně 3 roky za "protistátní činnost". -- Mluvěcí Charty 77 jsou nyní historička Marie Hromádková, farář česko-bratrské církve Miloš Reichrt a dr. Zdena Tomínová. -- Levicový britský právník John Platts-Mills, Q.C., byl během návštěvy vyslýchán STB a vyhoštěn ze země. Totéž se přihodilo dvěma francouzským právníčkám a jejich rakouskému kolegovi H. Goldmannovi. -- Návštěvník z ČSSR nám sdělil, že v ČSSR nejsou v poslední době vůbec k dostání šicí stroje a jízdni kola. Obchodní domy jsou pod úrovní zaostalých zemí. Upřímně se dá mluvit jen s lidmi, kteří nemají co ztratit. -- Pražský režim si láme hlavu nad tím, jak se na Západ mohl dostat podrobný záznam z pražského procesu proti šesti disidentům, který se konal 22.10.79. Text vyšel jako zvláštní číslo římských "Listů" za redakce Jiřího Pelikána. -- F. Augusta, býv. major čs. zpravodajské služby v Bejrutu, vyjádřil v "Listech" názor, že dnešní apoštolský administrátor Vrána, který je čs. kom. režimem prosazován do funkce olomouckého arcibiskupa, je dlouholetým agentem Státní Bezpečnosti. -- 13.1. byl propuštěn z vězení český novinář Jiří Lederer. Byl vězněn 3 roky. Celkem nečekaně byli propuštěni také disidenti J. Bělíková, Lad. Lis, Václav Malý, Jiří Němec a Libor Chloupek, všichni obžalovaní z "podvracení republiky". -- Opožděně došla zpráva o smrti PhDr. Karla Jaroše, který byl osobním tajemníkem J. Smrkovského. Po podepsání Charty 77 byl degradován z plk. na vojína a šikano-ván STB. -- Na Západ se dostal obsah posledního rozhovoru s MUDr. Františkem Krieglem, který zemřel 3.12.79 a byl zpopelněn tajně STB. Byl "Mužem roku 1968", protože jako jediný nekapi-ituloval před sovětskými tanky a odmítl podepsat moskevský protokol o okupaci Československa. -- STB přepadla dvě studijní skupiny. Jednu v bytě prof. Tomína, druhou v bytě prof. Palouše. Hostující britský profesor dr. Wm. Newton-Smith byl po policejním výslechu vyhoštěn ze země. --



Rekordní počet členů Výkonného výboru Rady svobodného Československa - celkem 34 členů a náhradníků - se sešel za předsednictví dr. Mojmíra Povolného v newyorské Sokolovně ve dnech 15. a 16. března 1980. Až podstatná část jednání byla věnována otázkám zahraničně-politickým a situaci doma, vedení Rady znovu označilo tzv. úpravu vztahů exulantů k dnešnímu režimu v ČSSR za problém mravní; není správné, že někteří uprchlíci se označují za politické uprchlíky a proto požadují v hostitelské zemi řadu výhod či dokonce nabývají nové občanství, podávají žádosti o "normalizaci" a podrobují se ponižujícímu výsledku diplomatických misí čs. komunistického režimu. Navíc platí někdy také vysoké poplatky a to v době, kdy potlačování lidských práv doma dosahuje vrcholu brutality. Na obrázku jsou zleva: p. Rudolf Fraštacký, dr. Jiří Hordák, dr. Mojmír Povolný, dr. Martin Kvetko a prof. Vladimír Krajina. Vydatel t. l. znovu upozornil Radu na vážnou situaci našich v Jižní Africe a na důležitost našeho tisku.



Citelnou strádu utrpěla Rada svob. Československa odchodem významného slovenského politika dr. Josefa Mrázka, 69, na obrázku vlevo. Politicky byl sociální demokrat. Vpravo je Tonek Bartoš, čs. parašutista 2 světové války a autor knihy "Clay-Eva volá Londýn". K vydání připravil svou novou knihu "Doslov", kde v poslední části "Thermopily" podává přehled všech paraskupin a příběh jejich operací. Bilance: 80% mrtvých. Až kniha vyjde, štenďám to sdělíme.

Jiný autentický hrdina 2. světové války: plk. let. Bohuslav Tobýška. Na obrázku je s košíkem pomerančů ze své zahrady; žije se svou paní v Javea ve Španělsku. Spolu s dr. Toufarem připravuje 10.000 tištěných letáků ve 3 jazycích, v souvislosti s madridskou konferencí. Mají pověření Naardenského výboru a celé řady dalších našich exilových organizací.



Aktivním antikomunistickým vojákem 3. exilu je čs. parašutista K. Hermon, původem z Brna, který se během 2. světové války probil na čs. území z východu. Poznal, jak se špatně žije pod komunistickým diktátem a jak zálebná je hra komunistů vůči západním zemím. Žije se svou paní v Austrálii, ve státě Victoria. Nenechá si ujet jedinou příležitost a varuje své krajanů a své australské přátele, aby na slibů komunistické konspirace nenaletěli.



Nejznámějším kanadským Čechoslovákem je v těchto dnech bezesporu brankář hokejového týmu Toronto Maple Leafs Jiří Crha. Hrdl za Teslu Pardubice a čs. národní tým. Na fotce slaví se svou paní Marcelou a svými dvěma dcerkami své první kanadské vítězství.



Inž. Lad. Koldinský, usazený v Kentville, N.S., bude mít 2. června t. r. své 80. narozeniny. Byl majitelem fy Koldi-Potosa v Heřm. Městci.

Čelný představitel krajanů v Americe, dlouholetý předseda Čs. národní rady americké, gen. MVDr. Mikuláš Ferjenčík, je správcem, hlavním veterinářem a ředitelem chovu lipičů a haflingů na obřím soukromém hřebčínu Temple Farms u Chicaga. Jde o 20 farem na výměře 6.000 akrů. Hřebčín má na 400 lipičů a 300 haflingů/tyrolský horský kůň nebyvalé síly a vytrvalosti/. Dr. Ferjenčík usiluje o vybudování protějšku známé Španělské jezdecké školy ve Vídni s důrazem na klasickou dressuru. Lipičů a jezdců z Temple Farms vystoupili na mnoha jezdeckých dnech v USA, včetně Washingtonu v lednu 1977 při uvedení v úřad prezidenta Cartera. Minulý týden nám gen. Ferjenčík napsal, že se mu i letos "koňský národ" utěšeně rozrůstá: má již 22 hřebat lipičů a 12 haflingů a očekává, že do konce června se počet hřebat zdvojnásobí. Generál Ferjenčík se narodil v Polomce 6. prosince 1904, doktorem zemědělských věd byl promován v Brně v r. 1928. Písal v jezdeckém úředišti v Pardubicích jako instruktor a závodní jezdec. Za Slovenského národního povstání byl pověřencem Slovenské národní rady pro národní obranu. Po skončení 2. války státním tajemníkem ministerstva národní obrany a poslancem čs. parlamentu. Stal se také předsedou čs. jezdeckého svazu. Do února 1948 byl pověřencem vnitra na Slovensku a snažil se zabránit infiltraci komunistů v tom oboru. Čekal marně na rozkaz vrchního velitele /prezidenta Beneše/ a po komunistickém puči odešel do exilu. Dělá našemu exilu velkou čest.



Když už jsme u lipičů, je jen správné, aby se vydavatel t. l. a bývalý praktikant v nejznámějším čs. hřebčíně v Kladrubech nad Labem /u Pardubic/ zmínil o nedávných oslavách 400. výročí založení tohoto chovatelského ústavu, který dnes řídí inž. Jiří David. Kladrubští bělouši, o jejichž zachování za I. republiky se zasloužili prof. F. Bílek, dr. Koubeček, dr. Steinitz a později dr. Lerche, MVDr. P. Večeřa a j. jsou známí po celém světě. /Kladrubští vranci jsou dnes chováni ve Slatiňanech u Pardubic./



Trochu kanadské krajanové historie:



V dubnu 1960-t. j. před 20ti lety se před tehdejší budovou "N. Domova" sešli tito krajané-zleva: profesor Zdeněk Fech z University of B.C., divadelní kritička paní Běla Havlíková a dr. Jaroslav Hueber, anýmalý advokát původem z Vysokého Mýta. Na druhé fotografii z července 1955 jsou členové tehdejšího Čs. zahraničního ústavu v exilu před domkem dr. Marie Híla na Regent St. v Downsview. Ústav tehdy dělal vynikající informační práci vydáváním bulletinu "Cold War". Mezi aktivní spolupracovníky patřili m. j. sender Vojsa Beneš a prof. Václav Hlavatý. První zleva je dr. M. Híla, dnes ředitel výskumného ústavu ČUPE v Ottawě a třetí zleva je dr. Mojmír Povolný, dnešní předseda Výkonného výboru Rady svobodného Československa z Appleton, Wisc., USA.



Dne 13. 3. t. r. oslavil v Torontě své 74. narozeniny vydavatel "Našich Hlasů" v letech 1955 až 1970, Jiří Hlubíček, na obrázku vlevo. Za pražské revoluce v roce 1945 vydával nekomunistický deník "Dnes", zastavený ministrem V. Kopeckým na příkaz Moskvě. Druhým mužem na obrázku je Josef Kučel, Hlubíčekův partner a spoluvydavatel tiskárny Litera, kde vyšla celá řada zajímavých našich publikací, včetně naší spolupráce se Společností pro vědu a umění.

Z KRAJANSKÉHO ŽIVOTA

Na letošní rok připadá 100. výročí narození gen. Milana R. Štefánika, prvního čs. ministra války. Narodil se 21. července 1880. / Je potěšitelné, že v květnu bude v Torontě - smluvou hlavně dr. B. Dévera - vzpomínkové kulturní pásmo, v němž promluví gen. let. Jan Ambroz s Elisabeth, N.J. USA. Je mnohým mnohým krajanům.



Kolega novinář Hugo Slípka, také letce 2. čs. zahraničního odboje, oslaví dne 1. května t.r. své 75. narozeniny. Skromný jubilant žije se svou paní ve Weston, Ont. Rodák rakovnický, žil od svých 5ti let na Žižkově. Stal se profesorem tělocviku a zeměpisu, v r. 1940 odešel na západ. Létal a 311. a 313. čs. perutí RAF. Domí se vrátil se SSSR a po únoru 48 odešel do exilu. Po 3-letém pobytu v Anglii emigroval do Kanady. Po 22 let pracoval jako bakteriolog v Toronto Western Hospital, na odpočinek odešel v r. 1975. Vydával vlastní list a dopisoval do mnoha jiných.

V Paříži se dne 10. května t.r. dožije 75. narozenin významný kulturní pracovník našeho exilu, dr. Jaroslav Trnka. Byl spolupracovníkem České kulturní rady v exilu /dr. Robert

Vlach a Ant. Vlach/ a vydával revue "Rencontres". Žije šťastně se svou "kanadskou" manželkou Dagmar, roz. Krátkou.

V St. Catharines, Ont. žije se svou paní krajan Mirek Klimek. Oslavil 25. března t.r. své 60. narozeniny. Rodák olomoucký, žil v Rožnově pod R. Byl Sokolem, později skautem a jako takový se zapojil do ilegálního odboje za 2. války. /Za to dostal později čs. válečný kříž. / Po osvobození vedl za čs. stranu nář. soc. zúčastňovat referát ve Frenštátu. Po puči v r. 48 pomáhal pronásledovaným, hlavně čs. důstojníkům. V říjnu 49 odešel sám do exilu, se paní a třemi dětmi. 2. Války emigroval v r. 1951 do Kanady. Je stále aktivní.

VZPOMÍNÁME

Mezi předsedy Masarykova ústavu v Torontě, podle mého názoru, nejzajímavějším byl Prokop Havlíček. Dne 9. března t.r. tomu bylo už 5 let, co opustil naše krajaňské řady. Zasloužil si tuto malou vzpomínku. O sobě mluvil nerad, ale je známo, že pocházel z Prahy a že za 1. světové války byl italským legionářem. Po skončení války se věnoval soukromému podnikání. Když přišli nacisté, stál v čele továrny na plynové masky v Chotěboři na česko-moravské vysočině. Pomocí všelijakých papírů se dostal autem přes Německo do Francie a tam se připojil k odboji. Tušil, že Francie bude ztracena a proto se přesunul se svou paní Bělou do Kanady. Když začal chodit na schůze členů MMI, nesouhlasil, aby se nakupoval majetek; podle některých pamětníků při říkání, že nakonec to skončí rozkošem v krajaňské obci a bude z toho jen ostuda. Pod vlivem br. G. Přistěpy st. se k MMI začal stavět kladně; každý úkol, který si vzal na starost, provedl usorně. Posléze se stal předsedou MMI. Pak náhle odešel a do činnosti ústavu nezasahoval. Vzdoroval všem nabídkám, aby se vrátil. Jeho úvodníky v "N. Domově" byly mamenté.



IN MEMORIAM

Naši čs. zahraniční větev postihla v březnu t.r. těžká ztráta: v Tucson, Arizona, zemřel novinář, učitelský spisovatel, básník a jeden ze zakladatelů ČSR, Josef Martinek, 91. S hrstím významnou roli v americkém odborovém hnutí, založil obec na okraji pouště, vedl velké spotřební družstvo. Sepsal historii čs. spolku v Americe. Byl vždy nekompromisním demokratem a proto nemohl žít v komunistickém Československu. Narodil se v Poděbradech a do Ameriky odešel první v roce 1909. Pracoval jako kovodělník v Clevelandu. Po veškerých studoval sociologii a už v r. 1912 redigoval tamní české noviny. V r. 1917 doprovázel prof. T.G. Masaryka do Petrohradu /dnes Leningrad/, o 2 roky později ho doprovázel k legiím na Sibiř. Po skončení války se usadil v USA, ale v r. 1934 se vrátil do Prahy, aby tam redigoval ústřední orgán čs. socialistické demokracie "Právo Lidu". Před příchodem nacistů se vrátil do USA a redigoval krajaňský týdeník v Chicagu. V té době také napsal mnohé články a několik významných knih. Plně se zapojil do 2. odboje za vedení dr. E. Beneše. Byl aktivním i po kom. puči v roce 1948: po 25 let byl vedoucím redaktorem "Amerických Listů". Když v r. 1978 začalo znovu vycházet "Právo Lidu", uvítal to a od té doby byl jejich pilným čtenářem. Odešel učený člověk.



Dne 9. března t.r. zemřela náhle v Trail, B.C. významná postava uměleckého a etnického života v tamní oblasti, paní Velenka Fanderlíková, roz. Zvěřelá, 66. Byla pochována na Mountain View Cemetery dne 13.3. Byla v širokém okolí známá jako nadaná malířka a měla celou řadu výstav. Oslavila své 66. narozeniny dva dny před svou smrtí v kruhu svých nejbližších přátel. Příčinou náhlého odchodu byla ochrnutí srdečního svalů, což se nedá předvídat ani poznat při prohlídce. Její manžel, čs. voják 2. odboje a starosta čs. Junáka před únorem 48, Velen Fanderlík, nám napsal, že nebyl připraven.

Zašátkem února t.r. zemřel v záp. Německu náhle Thdr. Karel Wortner, krajaňský misionář a duchovní správce české kat. církve v obci ve Frankfurtu nad Mohanem. Bylo mu pouhých 51 let. Rodák pražský, prošel své mládí v Kapličkách a ve Velvarech. Gymnastium vystudoval v Kralupích a v r. 1947 odešel na kněžská studia do Nepomuce v Římě. Na kněze byl vysvěcen v r. 1952. Od roku 1973 složil našim krajanům na území tak velkým, jako celé Čechy. Staral se o 15.000 našich lidí. Na fotce je se skupinou farníků v Mannheimu - prvně zprava.



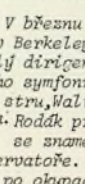
V únoru t.r. zemřela v Chicagu, Ill. významná postava 3. čs. exilu, sedlácká kavalír, Čeněk Torma, 82. Narodil se v Poděšíně u Slaného, pracoval v agrární straně, za války byl nacisty vězněn, do v Berkeley, Cal. Byl v únoru 48 jako poslaný dirigent Torontské symfonické orchestru, Walter Susskind. V USA byl pilným Rady svob. Československa. Rodák pražský, stal se znamenitým pianistou, skladatelem a dirigentem Státní konservatoře. V r. 1938 se vydal na koncertní cestu po 26ti zemích a po okupaci Prahy nacisty se usadil v Anglii. V Torontě působil v letech 1956 až 1966. Před tím byl dirigentem symf. orchestru v Melbourne v Austrálii. Susskind byl v Torontě tak populární, jako později Karel Ančerl. Škoda, že se nedožil otevření nové Massey Hall.



Dne 16. února t.r. vydechla naposled vědná žena, manželka býv. předsedy MMI B. Čechy a matka tří dcer, paní Milada Čechová z Hamiltonu. Přijela do Kanady v roce 1939 se skupinou batůvků. Netrvalo dlouho a spolu se svým manželem Bedřichem se zapojila do krajaňské práce: byla m.j. náčelníčkou Sokola na Batavě a vynikající plavkyní, svléště v nedaleké řece "rent. Byla také aktivní v batavské odbočce čs. národního sdružení. Později se celá rodina přestěhovala do Hamiltonu a i tam se Milada účastnila práce v odbočce ČSNS. Byla také aktivní v Dámském odboru v Torontě jako kontrolér MMI. Narodila se v obci Nětčice u Kyjova na Moravě dne 28. prosince 1906 jako Milada Bednářková. Mimo manželku a tři dcer zanechala po sobě 8 vnoučat a 2 pravnoučata. Br. Karel Stark, čestný předseda ČSNS v Kanadě nám poslal pěknou vzpomínku na paní Miladu Čechovou. Vzpomínal v ní svléště její účasti na sjezdu našich krajanů do Batavy dne 4. listopadu 1950, kdy delegace z vedení ČSNS a za účasti asi 400 krajanů položila věnec na pomníku padlých ve všech válkách nedaleko parlamentní budovy. Tehdejší kan. ministerský předseda Rt. Hon. L. St. Laurent a ministr imigrace Hon. W. Harris přijali pak zástupce našich v budově parlamentu. Br. Stark dodal, že znal sestru Miladu Čechovou skoro 50 let a že byla vždy vzornou československou vlastenkou. Ještě loni v září byla na Batavě, aby se sešla se starými známými a vzpomněla 40. výročí přechodu batůvků do Kanady a založení kanadského Zlín-Batavy. Se sjezdem sledovala bohatý program. Její přítel na ni nepamenu.



Naši novináři v zahraničí prarčili koncem m.r. náhle /srdečně zduchvat/ dalšího z kolegů. Odešel red. Ondřej Kováč, který psal pod pseudonymem Debnáček. Redigoval po několik let list "Slovenský Hlas" v Torontě. Bylo mu 63 let.



V březnu t.r. zemřel v Berkeley, Cal. významná postava 3. čs. exilu, dirigent Torontské symfonické orchestru, Walter Susskind. V USA byl pilným Rady svob. Československa. Rodák pražský, stal se znamenitým pianistou, skladatelem a dirigentem Státní konservatoře. V r. 1938 se vydal na koncertní cestu po 26ti zemích a po okupaci Prahy nacisty se usadil v Anglii. V Torontě působil v letech 1956 až 1966. Před tím byl dirigentem symf. orchestru v Melbourne v Austrálii. Susskind byl v Torontě tak populární, jako později Karel Ančerl. Škoda, že se nedožil otevření nové Massey Hall.



Dne 24. 12. 79. zemřel poblíž Chicaga předseda Svazu čs. důstojníků v exilu, plukovník čs. gen. štábu Oskar Pejša, nositel čs. válečného kříže za statečnost v bojích o Prahu v květnu 45. Rodák z Uh. Hradiště, sloužil jako dělostřelec v rak. armádě na italské frontě, v r. 28 absolvoval Vysokou válečnou školu a od r. 37 působil na čs. gen. štábu. Významným způsobem se zúčastnil Pražského povstání. Po únoru 48 odešel do USA.



Svárdná postava krajaňského Toronta odešla nedávno na věčnost. Jan Šopík, narozený 5. března 1897 ve Vyškovci u Starého Hrozenkova na moravském Slovdoku, zemřel ve věku 82 let. Přišel do Kanady před deprezi s mladou manželkou, která zemřela po narození syna Mírka. Statečně se potýkal s těžkými zážitky a s velkou rodinnou tragédií. Vydal se do rodné vlasti a našel si tam svou druhou manželku Přeměnou. S ní měl pak dceru Mařenku, která se provdala za krajaňského Vlčka a žije v Britské Kolumbii. Bratr Šopík věděl o úbojích bytlinách a psal na toto téma do krajaňského tisku. Mnozí naši krajaňové se na něho pamatují, neboť nechyběl na sjezdech čs. člu na Masarykovu, vždy v krásném slovdokém kroji.

v Prešově začal proces proti katolickému knězi Formánkovi. Je obviněn ze styků s "imperialistickým Západem" na základě dopisu, který poslal slovenským jezuitům v Kanadě. Žádal o zaslání náboženských knih. Bylo předvoláno přes 90 svědků. --Mezinárodní jezdecká federace jmenovala tříčlenný tým rozhodčích pro Olympijskou Military v Moskvě. Jsou to: Francouz plk. Buret, Ital markýz Mangilli a Čechoslovák Zdeněk Teplý-Widner. --13. 4. se dožil 80. narozenin dr. Prokop Drtina, známý za 2. války z britského rozhlasu pod jménem Pavel Svätý. Během puče v únoru 1948 se pokusil o sebevraždu skokem z okna, ale pád přežil. V roce 1968 poskytl tisku několik interview, ale od nové sovětské okupace žije v ústraní. /Jeho paměti vyjdou u Škvoreckých./

Podmaněný svět: Podle zpráv z Kabulu, bylo na tamním letišti naloženo od začátku sovětské invaze přes 2.000 mrtvol sovětských vojáků do sovětských transportérů k letecké přepravě do SSSR. Množství se dlužno, že Rudá armáda používá proti ozbrojeným disidentům nervových plynů. --Jugoslávii dnes už spravuje 31členné kolektivní vedení, v němž mají momentálně rozhodující vliv tři muži: Makedonec Lazar Kolisevski, Slovinec Stane Dolanc a Stefan Doronjski z Vojvodiny. --Teprve nyní došla spolehlivá zpráva o výbuchu, který se udlil loni v dubnu ve "vojenské vsi č. 19", u města Kašino na Urálu. Na tomto přísně střeženém areálu se konají zkoušky se smrtícími bakteriemi V-21 a při výbuchu unikla smrtelná dávka této sovětské mírové zbraně. V Kašinu a v okolí zemřelo asi 1.000 osob. Nebyli svěřeni k pohřbu rodinám. Pohřební obřady se konaly jen symbolicky před prázdným katafalkem. Oficiální propaganda tvrdila, že není důvod k panice. --Polský min. předseda P. Jaroszewicz se zdravotních důvodů odstoupil a na jeho místo asi přijde blízký Gierkův přítel Edward Babiuch, 53. --Podle zpráv z Bělehradu ujistila americká vláda Jugoslávii, že v případě napadení jinou mocí, na žádost legální vlády poskytne Amerika vojenskou pomoc. --Hlava polské kom. strany E. Gierk poslal gratulační telegram W. Gomulkovi k jeho 75. narozeninám. Gomulka žil v ústraní do r. 1970. --E. Kabacov, tajemník Přípravného výboru pro OH v Moskvě a agent KGB, prohlásil na tiskové konferenci, že pořádání OH v Moskvě je příležitostí ukázat výhody sovětského sociálního a hospodářského systému. KGB plánuje, že se "postará" o všechny turisty ze Západu. --Také Rudá Čína odřekla účast na OH v Moskvě letos. Podle některých zpráv začíná se v Pekinu bourat Mauzoleum Mao Tse-tunga a plánuje se převezení jeho ostatků na podřadné místo.

Do Toronta a okolí: Oslava Svátku Matek je na hale sv. Václava 11. května po bohoslužbách. Po obědě varhanní recital, hudba a zpěv. Další informace podá: Rev. J. Janda, 532-5272.

Došlé pozdravy: Sport. red. Láďa Prudek a 14 přátel ze Společenského plesu Slávie London, Ont. --A. Fogl /Montreal/ z Frankfurtu/M. --J. Polínek ze Ženevy. --O. a Jitka Malonkovi z W. Burke, Vt., USA. --Dr. Miloš Vitula /Toronto/ ze Symposia Opus Bonum z Franken, NSR. --V. Kuška /Kingston, Ont./ z Paříže. --J. Konrád /Jižní Afrika/ z Anglie. --Vojta Gregor a dr. J. Kotas z ostrovů Turks a Caicos, Bahamy. --Všem přátelům za pozdravy srdečně děkujeme!

Rubrika "stracených duší": Ján Holý, v Kanadě od r. 68. Měl obchod v London, Ont. a v r. 77 bydlel na Bedford Rd. v Torontě. Hledá ho vlastní matka v ČSSR. --Jan Vlček, poslední adresa v Red Deer, Alta. --Matěj Blecha, syn stavitele kavárny Mánes v Praze, asi 50 let starý.

Naši ve svobodném světě: Slovenský kněz P. Adalbert Zeman, který se ve Švédsku obětavě staral i o české krajany, byl nečekaně přeložen do Mnichova. Vydával bulletin "Krajanský pozdrav". --"Informácie", vydávané Združením priateľov Slovákov vo Švajcarsku, přinesly zprávu, že dr. Kirschbaum z Toronta odsoudil na zasedání Předsednictva Svetového Kongresu Slovákov některé slovenské politiky v exilu /nejmenoval je/, kteří "sa dožadujú, aby sa vo formuláciach odbočovalo a pri tom hlavný cieľ /t.j. slovenská štátna samostatnosť/ sa zamlčoval, a to len preto, aby sme vyhovelí nejakému .. senátorovi vo Washingtone, ktorému záleží na dobrých stykoch aj s Čechmi, či už s Prohou alebo s českým exilom". --List Českých rytířů řádu sv. Lazara Jeruzalémského "Reunion" vešel do 3. ročníku vycházení ve Schwalbach, NSR. Řád se věnuje činnosti charitativní. Jeho kaplanem v NSR je dp. Jar. Kubovec. --Syn býv. čs. poslance Aloise Čížka, Alois Čížek ml., je hlavním ředitelem pařížské fotbalové ligy, která má stálou kancelář. Loni byl při fotbalové utkání ČSSR-Francie jmenován hlavním tlumočnickem a jako takový byl pozván na banket pořádáný na čs. velvyslanectví. Mladý Čížek pozvání odmítl a poznamenal, že u budovy čs. velvyslanectví byl naposled v roce 1968, když protestoval proti sovětské invazi. K tomu přidal: "Moji rodiče jsou Češi, kteří utekli v únoru 1948". Jeho otec vydává znamenitý časopis vtípu a sarkasmu "Bič". --Předseda Svazu čs. sportovců v zahraničí Zdeněk Pražák z Clevelandu, Ohio, navštíví 12. a 13. 5. Toronto. --Čtenář z Francie nás upozornil, že časopis Syndikátu franc. dopravních pilotů "Icare" vydá k 40. výročí bojů ve Francii zvláštní číslo, které bude věnováno našim letcům a jejich vzpomínkám z bojů s nacistickou Luftwaffe. Bude tam i historie čs. letectví ve vztahu ke Francii, jakož i vylíčení obtížných cest našich letců přes Polsko, Maďarsko a Rumunsko do Francie. Číslo má vyjít koncem června t.r. a přeměně objednávkou se posílají s dobrovolnou platbou na adresu: "ICARE", B.P. 213, Orly Aéroport, France. --Časopis našich v Holandsku "OKNO" má novou adresu: Tolhuis 2022, 6537 LW Nijmegen, Holland. Redaktorem jen prof. T. Grandtner. --Krajan J. Omera/dnes v NSR, dříve v Norsku/ navštíví začátkem května t.r. Filadelfii a Toronto. --Ve Wiener Neustadt v Rakousku se skončil proces proti sedmi čs. uprchlákům, kteří v sebeobraně vyhodili v prosinci 78 z okna 3. patra v lágru Traiskirchen nebezpečného býv. Cizineckého legionáře M. Kačmára. Dotyčný se zabil. Obvinění byli vězněni 15 měsíců a tato doba se jim započítává. Viktor Málek dostal 2 roky, Frant. Toth, Frant. Fejt, Frant. Filip, Milan Rigo a Jan Hejna, všichni po 18ti měsících a Jaroslav Duda 15 měsíců. O rozsudech rozhodla porota a soudce se jmenoval Franz Duda. --"Listy", redigované poslancem Evropského parlamentu Jiřím Pelikánem, vstoupily do 10. ročníku svého vycházení. --Býv. poslanec lid. strany za pardubický kraj, Jindřich Nermut, se málem stal australským senátorem. Poohází od Skutče na česko-moravské vysočině. Svoloval v roce 1947 velkou manifestaci selského lidu na Kunětickou Horu, která čs. komunisty přesvědčila o tom, že mezi sedláky mají slabou pozici. Po puči šli pučisté po dvou poslancích: Sochorcovi a Nermutovi. První byl ubit STB, druhému se podařil útek na Západ. Od té doby je stále aktivní proti světovému komunistickému nebezpečí. ..4

Dr. Viktor Fischl, autor "Hovorů s Janem Masarykem", přednášel pro naše krajany v Curychu. Jinak žije v Izraeli. -- "Češi a sudetští Němci" je název zajímavé brožury, kterou vydala Svobodná společnost na podporu přátelství s národy Československa. S naší strany přispěli do ní m. j. L. Pachman, dr. A. Benešová, Jar. Kusý, dr. Ant. Kratochvíl, dr. R. Ströbinger, dr. Hanuš Hájek, jáněn Luboš Šourek, M. Brada a Jan Beneš. -- Zástupci Čs. národní rady americké Anna Faltusová a dr. Josef Hašek byli pozváni do Bílého domu na poradu o Afganistánu a Iránu. -- Gen. M. Ferjenčík upozornil, že gen. M. R. Štefánik se narodil před 100 lety, dne 21. júla 1880. -- V Chicagu zemřel Karel Bárta, manžel Aleny, roz. Bílkové. Je to již druhý manžel, kterého náhle ztratila. /Mistr František Bílek byl její dědeček. / -- Novým duchovním správcem našich ve Frankfurtu a okolí se stal P. O. Holar. -- Ze Salem, Oregon se ozval nečdčno příchozí Míloš Zvěřina. Pochází z Uh. Brodu a pracoval v Ostravě a v Brně. -- Od čtenáře v USA jsme dostali zajímavý historický materiál o pobytu našich legionářů za 1. světové války ve vojenském táboře Stamford Camp, Conn., kde se cvičili naši dobrovolníci před odjezdem do Francie. Tábor navštívil TGM. Přineseme při nejbližší příležitosti. -- Jan Kuncíř poslal jako gen. sekretář Čs. křesťanské demokracie dopis redakci listu "Boston Sunday Globe" ve věci Jugoslávie. Vyjadřuje obavy, že země spadne do sovětského bloku bez boje. -- Ve dnech 15. až 18. 5. se v Interlaken v hotelu Europe bude konat II. Evropská konference Spol. pro vědy a umění věnovaná odkazu TGM. Promluví m. j. E. Kohák, K. Vrána, J. Lochman, B. Štefánek, Karel Hrubý, A. van den Beld, M. Novák, F. Schwarzenberg, J. Nehnevajsa a Jar. Krejčí. Další dotazy: Dr. Eliška Bosley, Ch. du Devin 66, 1012 Lausanne, Switzerland. -- Rada svob. Československa vydává zajímavý "Czechoslovak Newsletter", pro Vás, příp. Vaše kan. přítele. Dostanete ukázkový výtisk na adrese: Council of Free Czechoslovakia, 420 East 71st St., New York, N.Y. 10021, USA.

Zajímavé publikace: Karel Poláček: "Soudničky z lidovek", 140 stran, US \$ 6.95, objednávky na: Archa, Hirschhorn 117 1/2, 8331 Wurmannsquick, W. Germany. -- Lad. Farago: "Aftermath", 465 stran, vydala firma Simon a Schuster, N. York; popisuje, jak se dostal M. Bormann, Eichmann, Rudel, Stangl, Skorzeny a jiní vál. zločinci z poraženého nac. Německa do Argentiny, Bolívie a jiných zemí Jižní Ameriky a jak si tam předem uschovali značný poklad ve zlatě a pod. Obsahuje několik fotografií Bormanna a dr. Mengeleho. -- Jiří Klobouk: "Návrat domů a jiné povídky", autor žije v Kanadě, vydala Konfrontace, 152 stran, adresa: P. Pašek, Badenerstr. 727, 8048 Zürich, Switzerland, cena US \$ 8.20. Tamtéž vyšly: S. Zweig: "Hvězdné hodiny lidstva", 267 stran, 17 švýc. fr., Jiří Koutník: "Zpráva z Lisabonu", 98 stran, 12 švýc. fr., "Živé pochodné", luxusní vydání věnované pí. Libuši Palachové a rodičům Jana Zajíce. V knížce je zachyceno také sebeupálení Evžena Pločka v Jihlavě na Velký pátek r. 1969. Cena 15 švýc. franků.

Ze života krajany a exulantů: V Hamiltonu zemřel známý čs. legionář Josef Hřeček, 83. -- Tenisová trenérka Vlasta Brankovská bude na TV, Channel 5, 11. 4. v 9 dop. -- Zdenka Richtrová z Toronta byla obviněna, že za 4 roky vylákala z úřadu pro sociální péči podvodně částku \$ 16.000, ač byla podporována manželem na hromádce a sama měla stále zaměstnání. -- Elektrikář Zdeněk Janů končí angl. kurs a hledá vhodnou práci. -- Karel Buzek napsal dopis redakci "Globe and Mail" o koncertu Dvořákových skladeb v Massey Hall 4. 3., jako úvodu k oslavám 130. narozenin TGM a to přes to, že dirigentem Torontského symf. orchestru byl Zdeněk Mácal, tedy reprezentant režimu, který doma kácí sochy TGM a zakazuje návštěvy mezi nejbližšími příbuznými. -- V posledním let. transportu z Rakouska byli nově příchozí: D. Babič, Zdeněk Goj, Helena Hradilová, Lub. Kamendy, Jos. Kocman, Blažena Kohutová, Petr Kubal, Mir. Macháček, Roman Pešek, Jan Pajtl a Štefan Suca. -- Krajani J. A. Křivák přijímá přihlášky do Česko-slovenské Dobrovolné služby, adresa: 1580 Du College St., St. Laurent, Que. H4L 2M2. -- Franta Leffler z Toronta navštívil Los Angeles a San Diego, Cal. -- Ve Vancouver, B.C. navštívte Tatra Café, 1063 Davie St., tel. 681-4735. -- Dp. J. Šach, duch. správce našich v Hamiltonu a okolí, navštívil Prince George, Vancouver, B.C., Calgary, Alta. a Winnipeg, Man. -- Ženou roku se stala v očích organizace B'nai B'rith naše Susan Douglas-Rubešová. -- V Calgary začaly vycházet "Calgarské Listy", adresa: P. O. Box 355, Calgary, Alta. T2P 2H9. Vydavatelem je tamní odbočka Čs. národního sdružení. Číslo z března obsahuje zajímavý profil koncertního mistra Calgary Philharmonie Č. Vrby. -- Uvažuje se o svolání sjezdu našich legionářů do Toronta toto léto. -- Uvítáme, když nám čtenáři pošlou dobrovolné předplatné na rok 1980. Máme na skladě a okamžitě dodáme: "Úsměvy Jana Masaryka", 252 stran, \$ 9.81, -- Boh. Hrabal: "Postřižiny", nové vydání, 148 stran, \$ 5.31. -- "Zpěvem k srdci", 215 stran našich národních a umělých písní, \$ 5.31. -- Karel Čapek: "Proč nejsem komunistou", 20 stran, \$ 1.15. -- Emma Jarošová: "Odezva invaze v rakouském uprchlickém táboře", 91 stran, \$ 4.02. Šeky a M. O. na: "Kanadské Listy". Humor? Členové politbyra naléhali na s. Husáka, aby si konečně vzal soudružku-herečku Švorcovou. Řekli mu: Strana to žádá, lid si to přeje. Odvětil smutně: No jo, ale stát to nechce!"

"Kanadské Listy"/Can. News/
Box 520, Station "D"
Toronto, Ont. M6P 3K1

Second Class Mail - Reg. Number 3088
Postage Paid at Post Credit P.S.
MISSISSAUGA, Ont.

Return Postage Guaranteed.

To:

PRINTED MATTER.